

Esposizioni

Ausstellungen

13.03–
16.05



Mail Art
Omaggio a Hermann Hesse

Museo Hermann Hesse Montagnola
Lavori di 150 artisti da tutto il mondo
Vernissage: Venerdì 12 marzo, ore 18.30
Introduzione: Patrizia Gioia, Milano
In collaborazione con Spaziostudio Milano

Mail Art
Hommage an Hermann Hesse

Museum Hermann Hesse Montagnola
Arbeiten von 150 Künstlern aus aller Welt
Vernissage: Freitag, den 12. März, 18.30 Uhr
Einführung: Patrizia Gioia, Mailand
In Zusammenarbeit mit Spaziostudio Mailand

29.05–
5.09



Hugo Ball – «Il magico Vescovo»

Museo Hermann Hesse Montagnola
Era bohemien e dadaista, asceta e mistico.
Apparentemente contraddittoria, viene presentata la
breve vita di Hugo Ball, il quale fu sempre mosso da
un'aspirazione verso la felicità e la dignità dell'essere
umano, aspirazione che lo legava profondamente a
Hermann Hesse, all'amico dei suoi ultimi anni.
Vernissage: Venerdì 28 maggio, ore 18.30
Curatrice: Eva Zimmermann
Introduzione: Bernard Echte, Direttore dell'Archivio
Robert Walser di Zurigo

Hugo Ball – «Der magische Bischof»

Museum Hermann Hesse Montagnola
Er war Bohemien und Dadaist, Asket und Mystiker.
Scheinbar widersprüchlich präsentiert sich
das kurze Leben des Hugo Ball, den doch immer
ein Streben nach Menschenglück und -würde antrieb,
das ihn zutiefst verband mit Hermann Hesse,
dem Freund seiner letzten Jahre.
Vernissage: Freitag, den 28. Mai, 18.30 Uhr
Kuratorin: Eva Zimmermann
Einführung: Bernhard Echte, Leiter des Robert Walser-
Archivs Zürich

18.09–
1.02.05



«Al servizio della causa comune»
Hermann Hesse e le Edizioni Suhrkamp

Museo Hermann Hesse Montagnola
La storia delle Edizioni Suhrkamp, dalla loro fon-
dazione fino all'importanza che rivestono attual-
mente in tutto il mondo, è segnata dalle personali-
tà di Peter Suhrkamp, Georg Reinhart, Siegfried Unseld
e Hermann Hesse.
Lettere, documenti e fotografie illustrano i rappor-
ti intercorsi tra Hermann Hesse e queste persone
ed il loro significato per la casa editrice.
Vernissage: Venerdì 17 settembre, ore 18.30

«Im Dienste der gemeinsamen Sache»
Hermann Hesse und der Suhrkamp Verlag

Museum Hermann Hesse Montagnola
Die Geschichte des Suhrkamp Verlages von der
Gründung bis zur heutigen weltweiten Bedeutung
ist geprägt von den Persönlichkeiten
Peter Suhrkamp, Georg Reinhart, Siegfried Unseld
und Hermann Hesse.
Briefe, Dokumente und Fotografien illustrieren die
Beziehungen zwischen Hermann Hesse und diesen
Männern und ihre Bedeutung für den Verlag.
Vernissage: Freitag, den 17. September, 18.30 Uhr

Manifestazioni

Veranstaltungen

28.02

Sabato
Samstag



Il barocco in Italia e in Svizzera
Concerto e lettura

Chiesa di S. Abbondio, Gentilino, ore 21.00
I Cameristi di Varese e del Ticino con composizioni di
G. Torelli, A. Vivaldi, J. S. Bach, Albicastro, F. Manfredini
Trombe: F. Panizzolo e M. Santi
Leggono: Antonio Ballerio (italiano)
e Uta Wagner (tedesco)
Un progetto comune della
Fondazione Swiss Music Center Lugano
e della Fondazione Hermann Hesse Montagnola
Entrata libera

Der Barock in Italien und in der Schweiz
Konzert und Lesung

Kirche S. Abbondio, Gentilino, 21.00 Uhr
I Cameristi di Varese e del Ticino mit Kompositionen von
G. Torelli, A. Vivaldi, J. S. Bach, Albicastro, F. Manfredini
Trompeten: F. Panizzolo und M. Santi
Es lesen: Antonio Ballerio (italienisch)
und Uta Wagner (deutsch)
Ein gemeinsames Projekt der
Fondazione Swiss Music Center Lugano
und der Fondazione Hermann Hesse Montagnola
Eintritt frei

30.03

Martedì
Dienstag



Melodie di primavera
Concerto con coro e orchestra

Scuola Americana in Svizzera,
Montagnola, ore 17.30
Orchestra e coro del
Gymnasium Carolinum Neustrelitz (D)
75 allievi cantano e suonano per gli abitanti
della Collina d'Oro
Al termine del concerto sarà offerto un aperitivo

Frühlingsmelodien
Konzert mit Chor und Orchester

The American School in Switzerland,
Montagnola, 17.30 Uhr
Orchester und Chor des
Gymnasiums Carolinum Neustrelitz (D)
75 Schülerinnen und Schüler singen und musizieren
für die Einwohner der Collina d'Oro
Anschließend Apéro

11.04

Domenica
Sonntag



«Caro amico...»
Dalle lettere di Hermann Hesse
Lettura e musica

Museo Hermann Hesse Montagnola,
Domenica di Pasqua, ore 17.00
Con Rudolf Cornelius (tedesco)
e Claudio Moneta (italiano)
Chitarra: Christian Straube

«Lieber Freund...»
Aus Hermann Hesses Briefen
Lesung und Musik

Museum Hermann Hesse Montagnola,
Ostersonntag, 17.00 Uhr
Mit Rudolf Cornelius (deutsch)
und Claudio Moneta (italienisch)
Gitarre: Christian Straube

25.04

Domenica
Sonntag



Special Sitar Concert
In memoria di Heiner Hesse

Scuole elementari della Collina d'Oro,
Montagnola, ore 18.00
Con Gaurav Mazumdar (Sitar)
accompagnato dal suono della Tabla
Entrata libera

Special Sitar Concert
Zu Ehren von Heiner Hesse

Scuole elementari della Collina d'Oro,
Montagnola, 18.00 Uhr
Mit Gaurav Mazumdar (Sitar)
und Tabla -Begleitung
Eintritt frei

6.05

Giovedì
Donnerstag



Hermann Hesse in Ticino
Possibilità e limiti
della comunicazione interculturale
Conferenza in lingua tedesca

Università della Svizzera Italiana,
Lugano, ore 14.30
Relatrice: Regina Bucher, Direttrice del Museo
Hermann Hesse Montagnola
Entrata libera

Hermann Hesse im Tessin
Möglichkeiten und Grenzen
der interkulturellen Kommunikation
Vortrag in deutscher Sprache

Università della Svizzera Italiana,
Lugano, 14.30 Uhr
Referentin: Regina Bucher, Direktorin Museum
Hermann Hesse Montagnola
Eintritt frei

15.05

Sabato
Samstag



«L'inizio di ogni arte è l'amore...»
Concerto di pianoforte e lettura
dedicati ad Heiner Hesse

Scuole elementari della Collina d'Oro,
Montagnola, ore 20.30
Estratti di testi di Hermann Hesse
sul tema «Amore»
Pianoforte: Caroline Doerge
Leggono: Claudio Calafiore (italiano)
e Uta Wagner (tedesco)
Entrata Fr. 15.- / 10.-

«Der Anfang aller Kunst ist die Liebe...»
Klavierkonzert und Lesung
Heiner Hesse gewidmet

Scuole elementari della Collina d'Oro,
Montagnola, 20.30 Uhr
Mit Textauszügen von Hermann Hesse
zum Thema «Liebe»
Klavier: Caroline Doerge
Es lesen: Claudio Calafiore (italienisch)
und Uta Wagner (deutsch)
Eintritt Fr. 15.- / 10.-

29.05

Sabato
Samstag



«Caro Ballo - Dolce Maestro»
Hugo Ball e Hermann Hesse –
Un'amicizia che diventò letteratura
Conferenza e lettura

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 20.30
Relatrice: Bärbel Reetz
In tedesco
Entrata Fr. 6.- / 5.-

«Caro Ballo - Dolce Maestro»
Hugo Ball und Hermann Hesse –
Eine Freundschaft, die zu Literatur wurde
Vortrag und Lesung

Museum Hermann Hesse Montagnola, 20.30 Uhr
Referentin: Bärbel Reetz
In deutscher Sprache
Eintritt Fr. 6.- / 5.-

9.06

Mercoledì
Mittwoch



**Hugo Ball tra anarchia
e ascetismo**
Conferenza

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 20.30
Relatore: Prof. Mauro Ponzì, Roma
In italiano
Entrata Fr. 6.- / 5.-

**Hugo Ball zwischen Anarchie
und Askese**
Vortrag

Museum Hermann Hesse Montagnola, 20.30 Uhr
Referent: Prof. Mauro Ponzì, Rom
In italienischer Sprache
Eintritt Fr. 6.- / 5.-

7.08

Sabato
Samstag



Antonio Ballerio

Serata della musica
Concerto e lettura

Cimitero di S. Abbondio, Gentilino, ore 18.30
In memoria degli artisti della Collina d'Oro (Hermann Hesse, Ninon Hesse, Bruno Walter, Hugo Ball, Emmy Ball-Hennings, Gunter Böhmer e Ursula Böhmer)
Con: Sergio Zampetti (flauto) e Stefano Grondona (chitarra)
Leggono: Antonio Ballerio (italiano) e Rudolf Cornelius (tedesco)
In collaborazione con *Ceresio Estate*
In caso di cattivo tempo la manifestazione si terrà nella Chiesa di S. Abbondio

Abend der Musik
Konzert und Lesung

Friedhof S. Abbondio, Gentilino, 18.30 Uhr
Zum Gedenken an die Künstler der Collina d'Oro (Hermann Hesse, Ninon Hesse, Bruno Walter, Hugo Ball, Emmy Ball-Hennings, Gunter Böhmer und Ursula Böhmer)
Mit: Sergio Zampetti (Flöte) und Stefano Grondona (Gitarre)
Es lesen: Antonio Ballerio (italienisch) und Rudolf Cornelius (deutsch)
In Zusammenarbeit mit *Ceresio Estate*
Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Kirche S. Abbondio statt.

19.08

Giovedì
Donnerstag



Con Hermann Hesse attraverso l'Italia
Conferenza e diaporama

Scuole elementari della Collina d'Oro, Montagnola, ore 20.30
Relatrice: Dipl.-Päd. Irmgard Bogenstahl
In tedesco
Entrata libera

Mit Hermann Hesse durch Italien
Diavortrag

Scuole elementari della Collina d'Oro, Montagnola, 20.30 Uhr
Referentin: Dipl.-Päd. Irmgard Bogenstahl
In deutscher Sprache
Eintritt frei

2.09

Giovedì
Donnerstag



I due volti di Hermann Hesse
Una Dia Musicana

Scuole elementari della Collina d'Oro, Montagnola, ore 20.30
Relatore: Georg A. Weth
In tedesco
Entrata Fr. 10.- / 8.-

Die zwei Gesichter von Hermann Hesse
Eine Dia Musicana

Scuole elementari della Collina d'Oro, Montagnola, 20.30 Uhr
Referent: Georg A. Weth
In deutscher Sprache
Eintritt Fr. 10.- / 8.-

11.

12.09

Sabato
e Domenica
Samstag
und Sonntag



Dipingere ad acquerello

Con Michele Costantini
Ritrovo: Sabato 11 settembre, ore 9.00, Museo Hermann Hesse Montagnola
Fine del corso: Domenica 12 settembre, ore 18.00
Posti limitati (12 persone)
In italiano
Iscrizioni ed informazioni presso il Museo

Aquarellmalen

Mit Michele Costantini
Treffpunkt: Samstag, den 11. September, 9.00 Uhr, Museum Hermann Hesse Montagnola
Ende des Kurses: Sonntag, den 12. September, 18.00 Uhr
Begrenzte Teilnehmerzahl (max. 12 Teilnehmer)
In italienischer Sprache
Anmeldung und weitere Informationen im Museum

17.

18.

19.09



HesseOhHesse!
Viaggio da Montagnola a Kandy
Spettacolo

Nuovo Studio Foce Lugano
Regia: Antonio Ballerio
Con: Antonio Ballerio, Claudio Moneta, Elda Olivieri e Silli Togni
Musica: Adalberto Zappalà (Sitar) e Arup Kanti Das (Tabla)
Un progetto in collaborazione tra la Fondazione Hermann Hesse Montagnola, la Compagnia Luganoteatro-Labyrinthos e il Nuovo Studio Foce Lugano

HesseOhHesse!
Reise von Montagnola nach Kandy
Szenische Rezitation

Nuovo Studio Foce Lugano
Regie: Antonio Ballerio
Mit: Antonio Ballerio, Claudio Moneta, Elda Olivieri und Silli Togni
Musik: Adalberto Zappalà (Sitar) und Arup Kanti Das (Tabla)
Ein gemeinsames Projekt der Fondazione Hermann Hesse Montagnola, der Compagnia Luganoteatro-Labyrinthos und des Nuovo Studio Foce Lugano

25.

26.09

Sabato
e Domenica
Samstag
und Sonntag



Dipingere ad acquerello

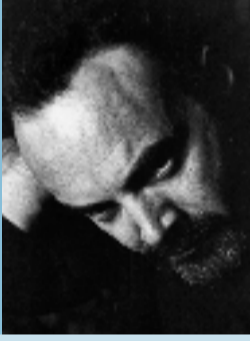
Con Lisa Kölbl-Thiele
Ritrovo: Sabato 25 settembre, ore 9.00, Museo Hermann Hesse Montagnola
Fine del corso: Domenica 26 settembre, ore 18.00
Posti limitati (12 persone)
In tedesco
Iscrizioni ed informazioni presso il Museo

Aquarellmalen

Mit Lisa Kölbl-Thiele
Treffpunkt: Samstag, den 25. September, 9.00 Uhr, Museum Hermann Hesse Montagnola
Ende des Kurses: Sonntag, den 26. September, 18.00 Uhr
Begrenzte Teilnehmerzahl (max. 12 Teilnehmer)
In deutscher Sprache
Anmeldung und weitere Informationen im Museum

10.10

Domenica
Sonntag



«Chissà se ci rivedremo, Hermann Hesse?»
Lettura

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.00
Due scrittori durante il nazionalsocialismo
Estratti dalla corrispondenza tra Thomas Mann e Hermann Hesse
Leggono: Claudio Calafiore (italiano) e Uta Wagner (tedesco)

«Ob wir einander wiedersehen werden, Hermann Hesse?»
Lesung

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.00 Uhr
Zwei Schriftsteller im Nationalsozialismus
Auszüge aus dem Briefwechsel Thomas Mann - Hermann Hesse
Es lesen: Claudio Calafiore (italienisch) und Uta Wagner (deutsch)

Ottobre –
Novembre
Oktober –
November



Aperitivo con uno scrittore
Scrittori della Svizzera italiana si presentano

Appuntamento mensile, sabato ore 17.30, Museo Hermann Hesse Montagnola
Curatrice: Rossana Maspero
Legge Antonio Ballerio
Le date verranno comunicate nel mese di agosto

Aperitif mit einem Schriftsteller
Autoren der italienischen Schweiz stellen sich vor

Zwei Veranstaltungen jeweils samstags um 17.30 Uhr, Museum Hermann Hesse Montagnola
Kuratorin: Rossana Maspero
Es liest Antonio Ballerio
Die Daten werden im August mitgeteilt

Diversi

Esposizione di acquerelli e disegni

Atelier Marraffa, Porto Valtravaglia - Italia (Lago Maggiore)
Ulteriori informazioni presso il Museo Hermann Hesse Montagnola oppure direttamente all'Atelier Marraffa, Tel. +39 0332 520 287, marina.marraffa1@excite.it

Verschiedenes

Ausstellung
Aquarelle und Zeichnungen

Atelier Marraffa, Porto Valtravaglia - Italien (Lago Maggiore)
Weitere Informationen im Museum Hermann Hesse Montagnola oder direkt im Atelier Marraffa, Tel. +39 0332 520 287, marina.marraffa1@excite.it

Giugno –
Ottobre
Ogni venerdì

Juni –
Oktober
Jeden Freitag



Sulle orme di Hermann Hesse
Passeggiata guidata

Ritrovo: Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 15.00
Guida: Lucia Umiker (Fr. 18.- per persona, con entrata al Museo e rinfresco al grotto)
Durante tutto l'anno, su richiesta, si possono organizzare passeggiate guidate per gruppi
Iscrizioni ed informazioni presso il Museo

Auf den Spuren Hermann Hesses
Geführte Wanderung

Treffpunkt: Museum Hermann Hesse Montagnola, 15.00 Uhr
Führung: Lucia Umiker (Fr. 18.- pro Person inkl. Eintritt ins Museum und Erfrischung im Grotto)
Für Gruppen werden die Spaziergänge das ganze Jahr über nach Absprache durchgeführt
Anmeldung und weitere Informationen im Museum

Ogni
Domenica

Jeden
Sonntag



Lecture
in lingua italiana e tedesca

Museo Hermann Hesse Montagnola, ore 17.00
Da novembre a febbraio solo ogni prima domenica del mese (7.11.04 / 5.12.04 / 2.1.05 / 6.2.05)
Entrata Fr. 6.- / 5.-

Lesungen
in italienischer und deutscher Sprache

Museum Hermann Hesse Montagnola, 17.00 Uhr
Von November bis Februar nur jeden ersten Sonntag im Monat (7.11.04 / 5.12.04 / 2.1.05 / 6.2.05)
Eintritt Fr. 6.- / 5.-

Esposizione permanente

Museo Hermann Hesse Montagnola
Un'esposizione permanente riproduce l'atmosfera in cui visse il pittore per oltre 40 anni in Ticino. Oggetti personali, come pure numerose fotografie, libri ed acquerelli, danno un'impressione della vita di Hermann Hesse. Temi fondamentali della vita e delle opere dell'artista offrono al visitatore la possibilità di conoscere in maniera più approfondita le differenti fasi della sua attività letteraria.

Dauerausstellung

Museum Hermann Hesse Montagnola
In einer Dauerausstellung wird das Leben, das der Dichter im Tessin führte, dem Betrachter nahegebracht. Persönliche Gegenstände sowie zahlreiche Fotos, Bücher und Aquarelle vermitteln einen Eindruck vom Leben Hermann Hesses. Thematische Schwerpunkte zur Biografie und zu den Werken eröffnen die Möglichkeit, dem Schreibprozess des Schriftstellers nachzuspüren.

Museo Hermann Hesse Montagnola

Torre Camuzzi
Tel. +41 (0)91993 37 70
Fax +41 (0)91993 37 72
hesse.museo@ticino.com
www.hessemontagnola.ch

Marzo – Ottobre
Martedì – Domenica
10.00 – 12.30
14.00 – 18.30
Lunedì chiuso

Entrata: Fr. 6.- / 5.-

Novembre – Febbraio
Sabato e Domenica
10.00 – 12.30
14.00 – 18.30

Per gruppi: su richiesta anche altri giorni della settimana

März – Oktober
Dienstag – Sonntag
10.00 – 12.30
14.00 – 18.30
Montag geschlossen

Eintritt: Fr. 6.- / 5.-

November – Februar
Samstag und Sonntag
10.00 – 12.30
14.00 – 18.30

Für Gruppen: auf Anfrage auch an anderen Wochentagen